



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2442

As 'n Nuusblad by die Paskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE

OORSEE 30c OVERSEAS

POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2442

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 141]

PRETORIA, 16 MAART 1977
16 MARCH

[No. 5456

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 413 16 Maart 1977

WET OP PRYSBEHEER, 1964

VERTOON OF MERK VAN PRYSE VAN GOEDERE

Ek, Elias George de Beer, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen by artikel 3 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964) bepaal hierby kragtens artikels 7 en 9 van genoemde Wet soos volg:

1. In hierdie kennisgewing en vir die toepassing hiervan, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“adverteer” om enige skriftelike, gedrukte, geïllustreerde, visuele of ander sodanige beskrywende stof onder lede van die publiek te versprei of op enige ander wyse onder hulle aandag te bring ten einde die verkoop van spesifieke goedere te bevorder of die gebruik daarvan aan te moedig of die aandag te vestig op die aard, eienskappe, voordele of gebruike van sodanige goedere of op die wyse of voorwaardes waarop die pryse waarteen sodanige goedere gekoop of andersins verkry kan word; en “advertensie” het ’n ooreenstemmende betekenis;

“eenheidsprys” ’n verkoopprijs aangegee per eenheid of hoeveelheid uitgedruk in ’n meeteenheid;

“goedere” enige roerende goedere, met inbegrip van roerende goedere wat, voordat dit verkoop word, op enige wyse as ’n enkele eenheid of geheel opgemaak of verpak word (ongeach of sodanige eenheid of geheel uit een of meer as een item van sodanige goedere bestaan en ongeach of sodanige eenheid of geheel heeltemal of gedeeltelik omhul is of nie omhul is nie en ongeach die metode waarvan gebruik gemaak is om sodanige eenheid of geheel te verkry) met die doel om sodanige goedere as ’n eenheid of geheel te verkoop;

“kleinhandelaar” ’n handelaar, of enige afsetpunt van so ’n handelaar, wie se gewone besigheid bestaan in die verkoop van goedere aan iemand wat nie ’n handelaar is nie;

“verkoop” ook ooreenkom om te verkoop of aanbied of poog om te verkoop, of vir verkoop hou, vertoon, uitstal of adverteer; en “verkoping” het ’n ooreenstemmende betekenis; en

54946—A

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 413 16 March 1977

PRICE CONTROL ACT, 1964

DISPLAY OR MARKING OF PRICES OF GOODS

I, Elias George de Beer, Deputy Price Controller, acting under the powers conferred on me by the Price Controller in terms of section 3 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964), do hereby in terms of sections 7 and 9 of the said Act prescribe as follows:

1. In this notice and for the purposes of its application unless the context otherwise indicates—

“advertise” means to distribute to members of the public or bring to their notice in any other manner any written, printed, illustrated, visual or other such descriptive matter in order to promote the sale of specific goods or to encourage the use thereof or to draw attention to the nature, properties, advantages or uses of such goods or to the manner in, conditions on or prices at which such goods may be purchased or otherwise acquired; and “advertisement” shall have a corresponding meaning;

“goods” means any movable goods including movable goods made up or packaged in any manner as a single unit or entity prior to the time of sale thereof (irrespective of whether such unit or entity consists of one or more than one item of such goods and irrespective of whether such unit or entity is wholly or partly enclosed or is unenclosed and irrespective of the method used to obtain such unit or entity) for the purpose of selling such goods as a unit or an entity;

“retail dealer” means a dealer, or any outlet of such dealer, whose ordinary business it is to sell goods to a person who is not a dealer;

“sell” includes agree to sell, or offer or attempt to sell or keep, expose, display or advertise for sale; and “sale” shall have a corresponding meaning;

“selling price” means the price at which a retail dealer is prepared to sell goods to a purchaser against immediate payment of the full purchase price; and

5456—1

"verkoopprys" die prys waarteen 'n kleinhandelaar bereid is om goedere te verkoop aan 'n koper teen onmiddellike betaling van die hele koopsom.

2. 'n Kleinhandelaar, hetsy hy gelisensieer is om goedere te verkoop of nie, moet—

(a) ooreenkomstig die bepalinge van hierdie kennisgewing, sy verkoopprys van goedere merk, aandui of beskikbaar hou, ook in die geval van goedere gehou agter of onder 'n toonbank van waar 'n koper bedien kan word, maar uitgesonderd goedere—

(i) wat gehou word op 'n plek waartoe 'n koper normaalweg geen toegang het nie, of van waar 'n koper nie normaalweg bedien word nie; of

(ii) wat op uitdruklike versoek van 'n koper gemaak of voorberei word; en

(b) sy verkoopprys van goedere meld in enige advertensie waarin sodanige goedere deur hom geadverteer word, uitgesonderd enige advertensie waarin sodanige goedere geadverteer word sonder om 'n aanduiding te gee of melding te maak van of die aandag te vestig op die prys of die afslag waarteen sodanige goedere van hom gekoop kan word, of sonder om van spesifieke goedere melding te maak.

3. 'n Kleinhandelaar moet die verkoopprys van goedere bedoel in paragraaf 2 in duidelike en leesbare letters en syfers merk of aandui op 'n opsigtelike plek op—

(a) die goedere self; of

(b) die houer waarin die goedere verpak of opgemaak is; of

(c) 'n prysetiket of pryskaartjie wat aan sodanige goedere geheg is;

Met dien verstande dat waar die verkoopprys van goedere nie gemerk of aangedui is op die wyse hierbo beskryf nie, die verkoopprys en 'n algemene beskrywing van die goedere in duidelike en leesbare letters en syfers gemerk of aangedui moet word op 'n prysplakkaat wat op, of in die onmiddellike nabyheid van, sodanige goedere vertoon moet word;

En met dien verstande verder dat waar goedere gehou word op 'n plek waar 'n koper hom nie self kan bedien nie of waartoe hy normaalweg geen toegang het nie, maar vanwaar hy normaalweg op sy versoek bedien word, die verkoopprys en sodanige algemene beskrywing dusdanig gemerk of aangedui moet word op 'n prysplakkaat, 'n pryskatalogus of 'n pryslys wat gehou moet word op enige ander plek waartoe die koper toegang het, en op sy versoek tot sy beskikking gestel moet word;

En met dien verstande verder dat waar 'n kleinhandelaar goedere vertoon op 'n plek waartoe die koper normaalweg toegang het, met die doel om dele of eenhede van sodanige goedere te verkoop, die eenheidsprys opsigtelik in duidelike en leesbare letters en syfers op die goedere wat aldus vertoon word, vir enige sodanige koper aangedui moet word.

4. 'n Voorgestelde verkoopprys, uitgesonderd 'n verkoopprys in 'n vreemde betaalmiddel aangedui, wat op goedere aangedui of gemerk word deur 'n ander leweransier as die kleinhandelaar deur wie die goedere verkoop word, moet ooreenkomstig die bepalinge van paragraaf 3 aangedui of gemerk word.

5. Geen kleinhandelaar mag enige merk of aanduiding ten opsigte van 'n verkoopprys in paragraaf 4 bedoel, uitwis, skend, vernietig of verwyder nie.

6. (1) Waar die goedere gelys in die Bylaes van Goewermentskennisgewings R. 722 en R. 723 van 11 April 1975 of enige wysiging daarvan, vir verkoop op afbetalingsvoorwaardes geadverteer word op 'n ander plek as op die

"unit price" means a selling price indicated per unit or quantity expressed in terms of any measuring unit.

2. Any retail dealer, whether or not he is licensed to sell goods, shall—

(a) in accordance with the provisions of this notice, mark, indicate or keep available his selling price of goods including goods kept behind or under a counter from where a purchaser can be served, but excluding goods—

(i) kept at a place to which a purchaser normally has no access and from which he is not normally served; or

(ii) made or prepared at the specific request of a purchaser; and

(b) indicate his selling price for goods in any advertisement by which such goods are advertised by him, excluding in any such advertisement such goods in respect of which the advertisement does not indicate, refer to or draw attention to the prices or the discounts at which such goods may be purchased from him or which contains no reference to specific goods.

3. Any retail dealer shall mark or indicate the selling price of goods referred to in paragraph 2, in clear and legible letters and figures in a conspicuous place on—

(a) the goods themselves; or

(b) the container in which the goods are packed or made up; or

(c) a price ticket or tag fixed to such goods;

Provided that where the selling price of goods is not marked or indicated in the manner prescribed above, the selling price and a general description of the goods shall be indicated or marked in clear and legible letters and figures on a price placard which shall be displayed on, or in the immediate vicinity of, such goods;

And provided further that where goods are kept at a place where a purchaser cannot serve himself or to which he normally has no access, but from which he is normally served at his request, the selling price and such general description shall be so indicated or marked on a price placard, a price catalogue or a price list which shall be kept at any other place to which the purchaser has access, and shall be made available to him at his request;

And provided further that where goods are displayed by a retail dealer at a place to which the purchaser normally has access, for the purpose of selling portions or units of such goods, the unit price shall be conspicuously indicated to any such purchaser in clear and legible letters and figures on the goods so displayed.

4. A suggested selling price, other than a selling price shown in a foreign currency, indicated or marked on goods by any supplier other than the retail dealer by whom the goods are sold, shall be indicated or marked in accordance with the provisions of paragraph 3.

5. No retail dealer shall deface, mutilate, destroy or remove any mark or indication in respect of a selling price referred to in paragraph 4.

6. (1) Where the goods listed in the schedules to Government Notices R. 722 and R. 723 of 11 April 1975 or any amendments thereto are advertised for sale on instalment terms and are advertised otherwise than on the

sakeperseel van die kleinhandelaar, moet die advertensie die volgende inligting bevat betreffende die voorwaardes waarop die kleinhandelaar bereid is om te verkoop:

- (a) Die verkoopprijs van sodanige goedere;
- (b) die aanvangsbetaling;
- (c) die periodieke betaling en die termyn wat op elke sodanige betaling van toepassing is; en
- (d) die getal sodanige periodieke betalings of die totale termyn waarvoor sodanige periodieke betalings gedoen moet word.

(2) Geen kleinhandelaar mag in geval van die verkoping op afbetalingsvoorwaardes van goedere bedoel in subparagraaf (1) hierbo, die totale koopprijs van die betrokke goedere bereken op die basis van 'n hoër prijs as die verkoopprijs daarvan nie.

7. Hierdie kennisgewing is in die Republiek van toepassing.

8. Goewermentskennisgewing R. 41 van 14 Januarie 1977 word hierby ingetrek.

E. G. DE BEER, Adjunk-pryskontroleur.

business premises of the retail dealer, the advertisement shall, in regard to the conditions on which the retail dealer is prepared to sell, contain the following information:

- (a) The selling price of such goods;
- (b) the initial payment;
- (c) the periodical payment and the period applicable to each such payment; and
- (d) the number of such periodical payments or the total period over which such periodical payments are to be made.

(2) Where goods referred to in subparagraph 1 are sold on instalment terms, no retail dealer shall calculate the total price of such goods on the basis of any higher price than the selling price thereof.

7. This notice applies in the Republic.

8. Government Notice R. 41 of 14 January 1977 is hereby withdrawn.

E. G. DE BEER, Deputy Price Controller.

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
Handel, Departement van Goewermentskennisgewing R. 413. Wet 25 van 1964: Vertoon of merk van pryse van goedere	1	5456

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
Commerce, Department of Government Notice R. 413. Act 25 of 1964: Display or marking of prices of goods	1	5456